FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

Dist. 150 Enu. 11

SCHEDULE TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province Quebec — District No. 150 Chambly-Verchères — S. District No. 10 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 2 — {in / dans} Ville de Longueuil — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par A. Bhastreine — {Enumerator. / Recenseur.} — 19 juin & 20 juin

Page 24

Dist. 150 Enu. 11

CINQUIÈME … DU CANA…

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFI…	
Dwelling House. Maison habitée.	Family (private) or institution. Famille (ménage) ou institution.	Name of each person in family, household or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or collateral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. Sexe.	Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. (Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.)	Month of birth. Mois de naissance.	Year of birth. Année de naissance.	Age at last birthday. Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada. Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. Nationalité.	Religion. Religion.	Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. Patron.	Employee. Employé.	Working on own account. (See instructions.) Travaillant à son compte. (Voir instructions.)	State where person is employed (as in the wooden mill) or nature of work (as farm labour, etc.) Mentionner où la personne est employée (comme au moulin de bois) ou la nature du travail (comme travail sur la ferme, etc.)	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. Nombre de semaines durant en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade. Nombre de semaines durant en 1910 à l'emploi autre que l'emploi principal ou le métier.	Hours of working time per week at chief occupation. Heures de travail par semaine à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at other occupation, if any. Heures de travail par semaine à l'emploi supplémentaire.	Total earnings in 1910 from principal occupation or trade. Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. Gain total en 1910 provenant de l'emploi supplémentaire, s'il y en a.	Rate of earnings per hour or by the hour—Cents. Taux du gain par heure ou à l'heure—Centins.	Upon life. Sur la vie.	Against accident or sickness. Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in coming year. Coût de l'assurance pour l'année prochaine.	Months at school in 1910. Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. Sait lire.	Can write. Sait écrire.	Language commonly spoken. Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons 5 to 21 years of age at College, Convent or University. Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes de 5 à 21 ans au collège, au couvent ou à l'université.	Blind. Aveugle.	Deaf and dumb. Sourd-muet.
Lieu. Ligne.		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1	1	3	Bellefleur Alice	Grant 26	F	Pensionnaire	C	Nov.	1900	11	2.			Française	Canadienne	Cath. R.	aucun																10	oui	oui	Fr.			
2			Desloriers Elizabeth	" "	F	Pensionnaire	C	juil.	1897	14	2.			Française	Canadienne	Cath. R.	aucun																10	oui	oui	Fr.			
3			Lanoie Joséphine	" "	F	Pensionnaire	V	Juin	1832	78	2.			Française	Canadienne	Cath. R.	aucun																		oui	oui	Fr.			
4			Laquerbec C.	" "	F	Pensionnaire	C	Juin	1868	43	2			Française	Canadienne	Cath. R.	aucun																		oui	oui	Fr.			
5	2	4	Pellerin Edouard	Laquerbec	M	Président	M	mai	1867	44	2.			Française	Canadienne	Cath. R.	Instituteur						Au Grand Séminaire																
6																																						
7																																						
8																																						
9																																						
10																																						
11																																						
12																																						
13																																						
14																																						
15																																						
16																																						
17																																						
18																																						
19																																						
20																																						
21																																						
22																																						
23																																						
24																																						
25																																						
26																																						
27																																						
28																																						
29																																						
30																																						
31																																						
32																																						
33																																						
34																																						
35																																						
36																																						
37																																						
38																																						
39																																						
40																																						
41																																						
42																																						
43																																						
44																																						
45																																						
46																																						
47																																						
48																																						
49																																						
50																																						

115 4